



NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA
MALYSIAN SHIPPING NOTICE

MSN 07/ 2020

JABATAN LAUT MALAYSIA

Ibu Pejabat, Jabatan Laut Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-3346 7777

Fax: 03-3168 5289

E-mail: kpgr@marine.gov.my

Website: <http://www.marine.gov.my>

COVID-19: ARAHAN UNTUK SEMUA SYARIKAT PERKAPALAN DAN PELAUT
(PINDAAN 10 APRIL 2020)

COVID-19: INSTRUCTIONS FOR ALL SHIPPING COMPANIES AND SEAFARERS
(10 APRIL 2020 AMENDMENTS)

Notis kepada pemilik kapal, agen perkapalan, Nakhoda, pelaut, pengusaha pelabuhan, Badan Yang Diiktiraf dan industri maritim.

Notice to ship owners, ship agents, Masters, seafarers, port operators, Recognized Organization and the maritime industry.

1. Berikut adalah kemaskini arahan pertukaran anak kapal di mana-mana pelabuhan di Malaysia.

1. Below is the latest update on the crew change instructions at any port in Malaysia.

2. Perenggan 3, 4 dan 6 daripada ANNEX II, Notis Perkapalan Malaysia (MSN) 02/2020, yang dikemaskini melalui MSN 06/2020, digantikan dengan:

2. Paragraph 3, 4 and 6 from the ANNEX II of Malaysia Shipping Notice (MSN) 02/2020, updated via MSN 06/2020, are superseded by:

'3. Semua anak kapal yang *sign-off* **KECUALI** yang disebabkan oleh perenggan 1(a), adalah tertakluk untuk menjalani ujian kesihatan COVID-19 di makmal/pusat kesihatan yang diluluskan oleh Kementerian Kesihatan Malaysia (KKM); **ATAU** dikuarantin selama 14 hari di pusat kuarantin yang ditentukan oleh pihak KKM.'

*'3. All the ship's crew who are signing-off **EXCEPT** for the purpose of paragraph 1(a), are subjected to undergo COVID-19 test at any lab/health centre approved by the Ministry of Health (MOH); **OR** be quarantined for 14 days at the dedicated quarantine centre determined by the MOH.'*

'4. Setelah anak kapal menjalani ujian COVID-19, Pegawai Kesihatan Pelabuhan (PHO) akan menyerahkan *Home-Assessment Tools*; dan anak kapal **MESTILAH** menjalankan *self-surveillance* di kediaman sendiri selama 14 hari mengikut arahan KKM'

*'4. After the ship's crew has undergone the COVID-19 test, Port Health Officer (PHO) will give the Home-Assessment Tools; and the ship's crew **SHALL** conduct self-surveillance at his/her home for 14 days according to MOH instructions.'*

'6. Hanya pelaut warganegara Malaysia sahaja yang dibenarkan *sign-on* di mana-mana pelabuhan di Malaysia. Pelaut **MESTILAH** melengkapkan Borang Deklarasi Kesihatan JLM **DAN** menjalankan ujian COVID-19 di makmal/pusat kesihatan yang diluluskan oleh KKM.'

3. [ANNEX II](#) daripada MSN 02/2020 telah dikemaskini seperti lampiran.

4. MSN 02/2020 masih berkuat kuasa sehingga ke satu tarikh yang akan diberitahu kemudian.

**KETUA PENGARAH LAUT
10 APRIL 2020**

'6. *Only seafarers who are Malaysian citizen are allowed to sign-on at any port in Malaysia. They **SHALL** complete the JLM Health Declaration Form **AND** undergo COVID-19 test at any lab/health centre approved by the MOH.'*

3. [ANNEX II](#) of MSN 02/2020 has been updated in accordance to the attached Annexure.

4. MSN 02/2020 is still in effect which will be informed until a later date.

**DIRECTOR GENERAL OF MARINE
10 APRIL 2020**